

开发英语影视语料库优化大学英语教与学

■ 文/吴香阁

英语影视作品中蕴含着真实、鲜活的语言材料,是英语学习的优质资源,但其分布较为零散,难以直接、系统地应用于教学。而信息技术具有强大的整合、检索与标注能力,可将英语影视作品转化为结构化的影视语料库,为大学英语教学改革注入新的活力。基于此,本文提出英语影视语料库的开发路径,涵盖语料筛选、分级、标注等标准化流程,并探索了语料库在大学英语听力教学、口语教学、写作教学中的具体应用策略,旨在全面优化大学英语教学与模式,提升学生英语听说能力、跨文化交际能力与综合语言素养。

一、英语影视语料库的开发措施

(一)规范语料资源建设,筑牢学习资源保障

为保证语料质量,高校必须坚持全面性、科学性、合法性三原则,规范语料资源选取及使用标准,为今后教学使用提供资源支撑。在语料选取方面,广泛收录喜剧、职场剧、科幻片、纪录片等各类题材,以及美式、英式、澳式等不同口音和不同年代的影视作品,还原真实英语的语言面貌,为学生提供沉浸式语言学习资源;在难度划分方面,以词汇频次、句法复杂度、语速等为依据,将影视语料划分为初、中、高三个难度等级,满足学生从四六级到专业八级不同层次学习需求。此外,还应遵守版权规定,优先选用公开授权的影视资源,或在正规影视平台、与版权方合作获取使用授权,避免侵权风险,保证影视语料库资源的合法性及可持续性。

(二)细化标准规范体系,丰富沉浸学习素材

在语料库建设过程中,对影视资源的文本、音频、视频、元数据四方面内容进行标注,还原真实场景,为学生提供多元化的语言学习素材。在文本方面,对影视台词进行文字转录,同时进行词性、句法、语义角色标注,并增设检索功能,便于师生快速找到高频搭配和典型语法结构;在音频方

面,标注语速、重音、语调、停顿等语音特征,为口语语音训练提供依据;在视频方面,注明场景切换、人物表情、肢体动作等非语言信息,为跨文化交际教学提供直观素材;在元数据方面,记录影片年份、题材、主题等基本信息,便于师生快速找到适合教学或学习目标的素材。

二、英语影视语料库在教学中的应用措施

基于已建成的英语影视语料库,从听力、口语、写作三个维度进行教学应用,侧重调用音频层标注数据,综合调用音视频层标注数据、依托文本与元数据层结构化信息,将分级素材与多模态标注转化为教学实践,形成从输入到输出的完整教学链条。

在听力教学上,依托语料库的分级素材与音频标注数据,以真实语境为切入点,按课前、课中、课后三个阶段设计教学流程,帮助学生循序渐进地提升听力技能。课前,教师根据主题单元调用语料库中对应级别的影视片段,如初级单元调用《老友记》片段、中级单元调用《摩登家庭》片段,播放30秒并设置预测性问题,快速激活学生已有的背景知识,为后续听力学习做好认知准备;课中,利用音频层标注的连读、弱读、同化等语音特征,筛选典型句子作为精听素材,让学生反复聆听音频并完成单词填空练习,随后对照字幕复盘纠错,梳理英语语音规律,强化语音辨识能力;课后,学生可从语料库中自主检索感兴趣的主题资源进行泛听拓展,收集影视中的真实语料表达,并在后续课堂分享交流所学,从而形成课内外联动的听力训练闭环。

在口语教学方面,运用音频层的语音特征与视频层的非语言信息,以模仿练习、实操实践、创新创造三个层次为依托,全面提高学生的口语表达能力。其一,运用搜索索引快速找到目标句型在不同影视作品中的运用,让学生依据原声的语调、节奏、情感色彩进行跟读,同时录制跟读音频,与原声进行波形对比得出相似度

评分,使学生有针对性地进行修整优化,提高口语表达的规范性及流利性。其二,运用语料库中含有人物表情、肢体动作标注的视频片段,如《穿普拉达的女王》中职场交际场景、《死亡诗社》中课堂互动场景,让学生观察非语言信息在交际中的运用,之后分配角色,让学生进行配音、现场表演,在还原真实交际场景中提高临场表达能力。其三,鼓励学生在复刻原版的基础上,加入自己的经历和观点,对影视场景进行改变或续演,将学到的语音语调规律与非语言交际策略运用到新的对话场景中,实现从模仿到创造的能力跃迁。

在写作教学方面,借助语料库文本层的语句标注和元数据层的分类信息,依托语域对比、仿写训练两项教学内容,建立由词汇句式到篇章结构的写作训练模式,真正提高学生的书面语运用能力。其一,教师借助语料库检索同一词语在影视对话与学术文章中的不同用法,如输入“Get”一词,语料库可输出该词在影视语料中的口语化用法和在学术语料中的正式用法,让学生直观体会到口语与书面语在词汇选用、句式结构上的不同,从而纠正学生写作中的口语化现象,为学生的书面语书写奠定基础。其二,依据元数据层的题材、主题分类,教师选取某类影视的开场片段,如《阿甘正传》中“Life is like a box of chocolates”开场独白或《指环王》中精灵女王王后音叙述,让学生分析其叙事脉络、语言特点,在此基础上模仿写作故事开篇段落,将影视叙事技巧迁移到书面写作中,从而有效锻炼学生文本构思、情节展开、篇章组织能力,实现写作能力的高阶提升。

英语影视语料库投入教学使用后,可推动教学从“教材中心”转向“真实语料驱动”,从“被动输入”转向“沉浸体验”。未来,还需融入智能练习题生成和个性化推荐算法,使语料库成为自适应学习系统的重要组成部分,逐步实现因材施教。

(作者系西安外事学院国际合作学院讲师)

人类命运共同体视域下东亚灾难影像的共情叙事与认同建构研究

■ 文/王 钦 林乐青

去,让抽象的灾难创伤转化为可感知、可共情的具象画面。其三,在视听呈现上,坚守真实质朴的叙事底色,摒弃戏剧化加工与刻意煽情,原汁原味呈现灾难现场的生存细节与普通人的生命状态,展现人类面对天灾人祸的共同困境,进而打破地域与文化壁垒,让不同圈层的受众都能读懂苦难、敬畏生命,构建起跨越族群的人类共同记忆。

以多元视角呈现东亚互助底色。山水相连、文脉相通的东亚地域特质,孕育了守望相助的共同体精神。东亚灾难影像突破单一叙事视角的局限,以立体化、多元化的叙事维度,深度诠释东亚文明守望相助、同舟共济的精神底色。其一,兼顾个体与集体双重视角,既聚焦单个个体的自救自愈,也记录邻里互助、全民驰援、区域联动的集体行动,展现灾难面前万众一心、共克时艰的整体风貌,让个体微光与集体力量相互映衬、相得益彰。其二,以纪实性的影像语言真实记录各国、各地区在灾难救援、物资支援、情报共享、灾后重建等方面的互助实践,打破地域隔阂与认知壁垒,展现不同国家之间患难与共、守望相助的深厚情谊。此类书写既是对历史与现实的忠实映照,亦是对共同体理念的影像确证。如管虎、费振翔执导的《极极岛》取材“里斯本九事件”真实史实,以极极岛普通渔民为叙事主体,刻画了海难发生后,中国人冲破日军封锁,奋不顾身营救外籍受难者的行动,彰显了中国人血脉深处的善良品格与道义担当,以跨越国界与种族的人道主义光芒,为东亚灾难影像的互助叙事提供了深沉而动人的注脚。

以克制表达传递人文悲悯情怀。不同于部分西方灾难影像热衷渲染极致冲突、放大悲情撕裂的创作逻辑,东亚灾难电影始终秉持着东方审美独有的温润与

刀剑的“真实级差”：中国影视工美从手工道具到算法影像的传播占位变迁

■ 文/谭心语

二十年前,一部武侠影视剧要打造一柄经典名剑,往往要奔赴龙泉,寻匠人量身锻制。绘图放样、反复锻打、精细研磨、做旧处理,历经数月,一柄带着锤凿温度的实物道具方能交付剧组。如今在玄幻大片拍摄现场,美术指导在软件当中输入形制参数,借助人工智能渲染输出贴图,数小时便可完成一柄想象之中的神兵。从亲手锻打一把剑,到算法生成一把剑,技术迭代带来的不只是生产效率的跃升,更会推动社会审视器物、认知现实的思想观念发生深层转向。当刀剑从双手锻造走向算力推演,我们既要理性审视人工智能所馈赠的视觉成果,也应当思索器物本身的物质属性为时代留下的精神回响。

物性消退符号生长：刀剑媒介的两次历史转场

刀剑在我国社会文化语境中的传播占位,并未伴随冷兵器时代落幕就此沉寂,而是随着时代发展完成了从实用器物向文化符号的渐进过渡,也为人工智能时代的影像变革埋下了历史伏笔。古代社会之中,刀剑兼具实用武器与礼仪重器双重属性,沙场之上是克敌制胜的兵器,庙堂之间代表身份等级与礼制秩序,物的实在性构成符号意义的根基。步入晚清至民国,随着火器的普及和社会管控体系的不断完善,刀剑原有的实战功能被制度性剥离,彻底褪去了作为社会运行实用工具的角色。但这并不代表刀剑文化走向消亡,而是转而驶入两条文化赛道:一部分流入收藏领域,成为可供把玩品鉴的工艺藏品;另一部分融入戏曲演义、民间传说与早期影像叙事,化作承载侠义精神的文化奇观。在这一轮变迁当中,器物本身的物质属性得以保留,刀剑由现实功用系统归入民族文化记忆系统。

影像叙事语境之下,刀剑不必具备杀伤性能,甚至不必苛求完整金属实体,首要目标是在镜头之下

呈现符合大众认知的视觉样貌。从早期武侠刷力求还原锻造细节的实体道具,到新派武侠作品追求写意美感的造型改造,再到数字特效阶段CGI虚拟兵器,影视工美的重心,一步步从锻造技艺转向视觉设计。刀剑的器物物性持续衰减,视觉表达不断放大,评判标准不再聚焦“它究竟是什么”,而更多关注“它看起来是什么模样”。两次历史变迁清晰展现了一条脉络:刀剑文化传播展现,始终伴随着物性质感的退让与符号价值的增值。

算法重构影像逻辑：脱离实体的符号全新生成

人工智能推动刀剑影像实现第三次传播载体的转向,使得刀剑符号首次挣脱实物载体的约束,进入由纯数据构筑的全新创作空间。回望前两次变迁,实物始终作为底层参照在场。收藏领域拥有真实锻造器物,影视拍摄依托实体道具;即便是CG特效制作兵器,大多也以现实器物扫描建模作为创作基础。而人工智能生成逻辑与之截然不同,模型经由海量公开图像数据学习归纳刀剑的形制特征、装饰风格,无需实物参照,便能够直接输出完整的刀剑影像。物理锻造的锤击、淬火、打磨等全部手工工序,被参数调整、模型运算、图像渲染所替代。但也由此衍生出值得深思的文化命题:算法生成的激光类幻想兵器,是否属于传统刀剑工美范畴?站在叙事表达层面,这类影像兵器承接传统刀剑的符号使命,化身英雄人格的外化载体,寄托正义、勇气与力量的精神寓意。立足工艺本体维度,二者却存在本质分野。算法产物不存在金属锻打的物质基底,没有千锤百炼留下的手工痕迹,其审美价值根植于视觉奇观而非造物实践。符号表意功能与物性质感本体出现分离,无需依托任何物理实体,就能够制造出完整的刀剑文化符号,这是数字时代文化生产的独有现象。

建立真实级差认知：数字时代的物性体验之思

技术迭代不断重塑文化产品样貌,也重塑大众感知真实的方式。依托“真实级差”的分析视角,可以将不同阶段刀剑影像对应的真实形态划分出清晰层级,读懂数字时代观影心理结构的演变逻辑。一级真实对应古代现实之中的刀剑,器物兼具实战功用与礼仪价值,实体功能和符号意义高度统一,人与器物之间建立起直接实在的现实联结。二级真实是影视道具的拟真真实,银幕兵器外观高度复刻现实器物,虽足以以假乱真,但观众内心清楚这只是服务叙事的道具。三级真实便是人工智能生成影像带来的指涉式真实,图像仅仅指向刀剑这一文化概念,观众明晰画面由算法演算得来,不存在对应的物理原物,却依旧愿意投入情绪,共情故事与器物承载的精神内核。三次传播占位更迭,本质上是人与“真实”之间关系的三次重新书写。人工智能带来丰富高效的视觉供给,却也抛出时代考题:当大量文化影像不再需要现实实物作为源头参照,社会对于实体器物的价值认同,还能够保留多少?视觉可以无限仿真复刻,手工造物独有的温度、瑕疵与时间沉淀,能否在算法洪流之中守住自身位置。

事实上,人工智能不会消灭手工之美,而是会重构二者的场域边界,让手工造物获得全新的标出性文化价值。从沙场杀伐的实用兵器,到银幕演绎的侠义符号,再到算法演算的数据图像,最后回归大众对手工器物温度的精神渴求,刀剑文化走过的发展路径,是观察当代社会精神文化变迁的微小切片。技术拓展文化想象的边界,手工守住人文精神的底色。算法负责构筑无穷无尽的视觉幻境,手工承载代代相传的人文重量,二者共生共生,方能让传统刀剑文化,在新时代持续焕发蓬勃生机。

(作者单位:广东海洋大学)

东亚灾难影像指由东亚创作主体主导,以全球性自然灾害、人为危机、生态突变及公共安全风险为主要叙事对象的影像类型。该类作品以地震、洪水、污染扩散、疫病蔓延、未知风险等灾难场景为叙事基底,经由跌宕的情节推进、强烈的视听修辞与细腻的人性刻画,呈现危境之中人类的生存抉择、伦理持守与情感张力。本文立足人类命运共同体理论视域,以东亚灾难影像的共情叙事为切入点,系统考察其叙事范式与美学表征,进而探析共情机制所内蕴的共同体想象与认同建构路径,试图揭示灾难影像如何跨越区域文化界限、激活集体生存智慧,并参与人类命运共同体意识的情感生成。

东亚灾难影像的共情叙事与美学表达

东亚灾难影像正经历从单一民族国家叙事向人类命运共同体叙事的伦理转向。无论是日本“3·11”地震题材中“幸存者内疚”的心理书写,还是韩国灾难片中病毒隐喻所揭示的“他者”困境,抑或中国抗战题材纪录片以“遗孤”视角揭露战争对普通人的无差别伤害,这些影像文本不再满足于激发单一民族的情感认同,而是试图在更广阔的人类苦难坐标系中寻找共情的支点。这种叙事伦理的转向,为东亚灾难影像的跨文化传播提供了新的可能性。

以平民叙事折射人类苦难图景。回望近几十年东亚灾难影像的创作实践,许多影片将镜头对准灾难浪潮中的普通众生,以微观个体命运映照宏观人类苦难。其一,在人物塑造上,影像创作始终聚焦灾难中的普通人,记录受灾群众、基层救援者、普通民众的真实经历,不刻意渲染惨烈场景,不刻意塑造英雄符号,而是捕捉灾难之下个体的无助、坚守与自愈,让苦难表达更真实、更接地气。其二,在叙事方式上,坚持以小见大的叙事逻辑,通过个体的悲欢离合、家庭的聚散离合、日常秩序的破碎与重建,折射灾难对人生存、生活与精神世界的深刻冲

汇聚多元族群与文化的地下城市、以传承人类文明为核心使命的太空空间站,均为打破地域中心主义的空间建构。它们不再指涉任何特定国家的领土符号,而是以地球整体为空间参照,将物理空间重塑为命运与共的“文明方舟”,让视觉景观直接承载人类命运共同体理念的精神内核。

价值基础从“特殊使命”到“共同责任”。传统东亚灾难影像以民族大义与爱国主义为核心价值,依托“自我与他者”的二元对立叙事塑造崇高感,往往通过设定外来威胁或异质他者来凝聚内部认同,灾难因而被书写为民族精神的试金石与集体记忆的锻造场,其崇高感建立在群体边界的清晰划分之上。人类命运共同体理论的提出,则将价值基础转向超越民族、文化与意识形态的普遍人道主义与共同责任伦理。基于此,当代东亚灾难影像应跳出民族本位的价值桎梏,以普遍人道主义与共担责任为核心,追寻人类价值最大公约数,契合共同体美学的共在伦理。全球化背景下的区域性、全球性灾难,让所有东亚国家与人类个体面临共同的生存风险。气候异常、疫病蔓延、核安全威胁等议题早已突破主权边界,这种共通脆弱性,催生了超越国界的集体责任伦理。这一价值转向并非对民族立场的消解,而是在更高维度上重新安置民族经验,使本土灾难记忆汇入人类共同的生存智慧,让东亚影像在全球灾难话语中获得可共情的伦理坐标,进而以共担责任的价值共识,重塑灾难影像的话语形态与伦理潜能。如《流浪地球2》中“危难当前,唯有责任”的宣言,剥离了国家本位的特殊诉求,将抵御灾难、守护文明定义为全人类的义务,构建起普适性的灾难伦理共识。

东亚灾难影像的精神联结与时代价值

东亚灾难影像的认同建构并非单向度的民族认同强化,而是在“自我”与“他者”的对话中生成一种认同的“间性”。

此类影像通过对侵略者后代、异国视角、他者苦难的多声部呈现,既坚守中国本位立场,又超越了狭隘的民族主义叙事。在人类命运共同体的视域下,东亚灾难影像的价值不仅在于“铭记历史、缅怀先烈”,更在于通过影像的共情力量,让不同国家、不同历史记忆的观众在“共同的苦难”与“共同的使命”中达成理解,使历史真正成为照亮人类共同命运的火炬。

人类命运共同体视域下的东亚灾难电影,依托独特的共情叙事与东方美学表达,真实描摹了人类共同的灾难困境与生命韧性,完成了跨地域、跨民族的精神联结、情感传递与共情凝聚。在影像修辞层面,此类作品以含蓄隽永的东方意象、悲悯克制的视觉语调与天人相生的哲学底色,赋予灾难叙事以独特的审美气质,使共情不仅诉诸感官冲击,更浸润于文化深层的情感共鸣。与此同时,当代东亚灾难影像跳出单一民族叙事框架,重构共担、共生、共在的影像叙事体系,实现了叙事主体从国族英雄到责任人类、空间意象从本土地标到流动废墟、价值伦理从排他性守护到共通性关怀的多维转型。面向未来,东亚灾难片应持续深耕人文内核与共同体理念,深入挖掘灾难叙事背后共通的生命体验与情感共鸣,在坚守东方美学底蕴的基础上主动融入全球影像话语体系,以影像力量消解地域隔阂,为凝聚人类命运共识、构建东亚命运共同体提供更为深远的文艺支撑与精神资源。

(王钦系陕西省中国特色社会主义理论体系研究中心特约研究员、延安大学外国语学院副教授,林乐青系日本九州共立大学副教授) 本文系延安大学2025年哲学社会科学博士科研启动项目“从山田洋次的电影看1960-1990年代的日本社会——以‘寅次郎’系列电影为例”(YDSKBK2025-03)研究成果;延安大学哲学社会科学类2026年国家级培育项目“中日灾难影视比较与国家风险沟通能力提升研究”(YDSKGH14)研究成果。